

法國五月 當代藝術 熱力綻放

一年一度的「法國五月」，今年已經19歲了。1993年，法國領事館與法國文化協會開始合辦這個藝術節，在每年的五月時節為香港帶來繽紛多彩的法國藝術活動，讓觀眾們體驗創意驚人的花都文化。

據統計，「法國五月」已經舉辦了超過500個世界頂尖節目，包括視覺藝術、歌劇、古典及當代音樂、舞蹈、綜合藝術表演、電影放映，以及廣受歡迎的法國五月美食節（Le French GourMay）及「法國時裝五月」等。說它是亞洲最大型的法國藝術節之一，一點都不為過。

■文：香港文匯報記者 尉瑋 圖：主辦方提供

今年的「法國五月」，節目同樣精彩，日前舉辦的新聞發佈會上，新任的法國駐香港及澳門總領事柏雅諾（Arnaud Barthelemy）介紹說，今年的「法國五月」預算為3,000萬港元，與去年相若，其中的節目多元化、素質高，與往年一樣很有野心。他更透露，明年將是「法國五月」20周年，屆時將有更多精彩節目。

今年的藝術節將於4月15日至6月23日舉行，共帶來9個展覽、47項表演活動及54部電影放映。柏雅諾說，現在的香港，大概有13,000個法國人生活在其中，更以每年10%的速度增長。這些法國人中，大部分是年輕人，在香港努力打造自己的未來，也為這個城市注入活力；而香港人向來對法國文化好奇，更具有獨特品味，相信通過藝術節能增進雙方更深層的交流。

當代藝術展風采迷人

今年的藝術節把焦點放在當代藝術上面，帶來多項重要展覽。將在大會堂展覽廳展出的《粉紅，正是巴黎》展覽，是貝蒂娜·蘭斯與沙治·布朗朗的攝影展。著名攝影師貝蒂娜·蘭斯最擅長於拍攝女性肖像，鏡頭下的人物，從麥當娜到周迅，個個展現出不一樣的性感嫵媚。她的手法細膩感性，最擅長捕捉女性挑逗人心的一面，因此早已成為女性情色攝影的領軍人物。《粉紅，正是巴黎》是她在香港的首次個展，講述一個美貌女子，為了尋找自己的孿生姐妹而穿梭在巴黎的下層社會。攝影展還將加入蘭斯為名人所

拍的肖像，觀眾可以前往一睹明星如楊紫瓊、黑珍珠納奧美金寶（Naomi Campbell）、莫妮卡·貝魯奇（Monica Bellucci）等的迷人風采。

在尖沙咀星光大道戶外展出的《菲臘·哈密特（Philippe Ramette）那顛倒的世界》行為藝術表演及攝影展同樣是本次藝術節的重磅展覽之一。菲臘·哈密特是當今藝壇久負盛名的法國藝術家之一，10年前，他曾應香港法國文化協會邀請，在維港製作行為藝術表演《露台》。在那次創作中，他穿着黑色西裝，站在木製的露台上，整個露台卻如同幻象般橫着漂浮在維港海面上，讓人驚覺這顛倒的世界竟充滿迷人詩意，不自覺地促使觀眾換個角度看我們身處的世界。這次的展覽將展出36幅照片，都是攝影師對菲臘·哈密特行為藝術的記錄。通過照片，觀眾重臨哈密特的非理性世界，「將失重、知覺和墮下等拿來作試驗」。

其他精彩的展覽，還包括旅居法國的中國天才藝術家謝景蘭的《神韻舞色》畫展、法國塗鴉運動發起人Mist、Tilt、Kongo和Ceet的巡迴展覽《不塗不快》、雲信·布列德與路易·布迪奧《異曲同工》展覽、法國三維雕塑家Cyprien Chabert的《Dogs Meow》展、中國藝術家徐累的個展、立意巧妙的《藝術家的抹布》展，以及在澳門舉行的《法國·異象——法國當代繪畫展》等。

柏雅諾說，今年的「法國五月」將繼續在社區內推動藝術交流，在香港舉辦的各項展覽都將免費開放，亦將開設各種工作坊、大

師班和各種免費文化活動供市民參與。

新生代藝術家炫爆香港舞台

藝術節的另一特色，是將一批新生代藝術家帶到香港舞台。這些藝術家其實在法國與國際舞台上都已經廣受讚譽，不過對於香港觀眾來說還略顯陌生，包括小提琴家羅倫·葛西亞（Laurent Korcia）、Renaud Capucon、鋼琴家貝特蘭·薩馬尤（Bertrand Chamayou）等。

羅倫·葛西亞是如日中天的小提琴天才，他13歲就入讀巴黎音樂學院天才班，曾經贏取過包括帕格尼尼大賽、朗·蒂博大賽等在內的多項國際大獎，亦曾獲頒法國政府文化藝術騎士勳章。這次，他將使用LVMH集團借出的1719年名琴，連同香港小交響樂團一起為「法國五月」作開幕演出。兩晚演出將分為《伯恩斯坦之夜》與《電影情緣之夜》，演奏曲目包括伯恩斯坦《小夜曲》、史達拉斯基的經典《火鳥》組曲，以及來自電影《花樣年華》、《舒特拉的名單》等的著名歌曲。

在這些新生代藝術家家中，還包括了柏雅諾的心水節目之一《拳舞交鋒》的編舞穆哈·梅祖基（Mourad Merzouki）。高飛舞蹈團的《拳舞交鋒》是一次全新的舞蹈體驗，編舞將街舞和體育相結合，帶領觀眾進入超現實的拳擊世界。舞者們翻騰跳躍、步法靈巧流轉，爆發出無窮精力之餘亦不乏幽默感，但在這令人血脈賁張的場面之外，現場的弦樂四重奏，卻啾啾呀呀奏起了令人意想不到的



菲臘·哈密特的行為藝術。

古典樂曲——拉威爾、威爾第、孟德爾遜、舒伯特……作曲家們大概怎麼也想不到自己的作品會成為拳拳到肉的精彩搏擊的背景音樂。

藝術節還將帶來一系列綜合藝術表演。曾獲得2008年歐洲馬戲新秀大獎的IETO將帶來《平衡特工隊》，演員將會利用幾條長板凳，表演讓人捏一把汗的平衡絕技。而在《數碼漫遊》中，數碼科技被完美地融入舞台，電腦程式將舞台幻化為充滿詩意的互動世界，古典舞者Satchie Nora與雜耍藝人Adrien Mondot穿梭其中，讓人感覺如入夢境。

向黑色電影致敬

柏雅諾十分強調藝術節與香港本土藝術界的交流意義。這次參與「法國五月」的香港

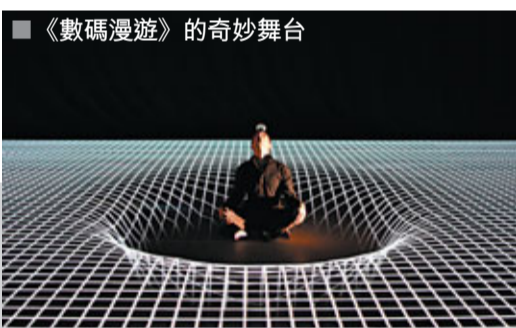
表演藝術團體，除了香港小交響樂團外，還有進劇場與香港話劇團。兩個劇團將如兩生花般上演同一個劇本——法國劇作家雅斯曼娜·雷莎（Yasmina Reza）的當代喜劇《Le Dieu du Carnage》。進劇場的是英語演出《撕裂之神》，香港話劇團則是廣東話版本的《豆泥戰爭》。兩個劇團風格迥異，如何詮釋令人期待。

藝術節的電影節目則以「黑色電影」為主題，「十年回顧」與「經典回眸」將放映由60年代至今的法國經典，「奇峰突起」則邀請香港導演杜琪峰精選出香港80年代電影新浪潮的代表作。杜琪峰更會與法國著名導演積葵·奧迪雅（Jacques Audiard）及法國作曲家薩維耶·傑摩（Xavier Jamarx）於香港藝術學院舉行一場大師班。

法國五月
時間：4月15日至6月23日
門票於即日起在城市電腦售票處及快達票公開發售，詳情可登入網站
www.frenchmay.com查詢



法國駐香港及澳門總領事柏雅諾（Arnaud Barthelemy）向大家介紹「法國五月」節目。



《數碼漫遊》的奇妙舞台



拳舞交鋒

香港漫畫·法國漫遊·漫無止境

回想一月底的法國，寒風刺骨，國際漫畫界一年一度的盛事「安古蘭國際漫畫節」為法國西南部安靜樸素的小鎮安古蘭營造了熱鬧的氣氛。這個歐洲最大型的漫畫節為期4天，有世界級漫畫家到訪，且有各國漫畫書商售賣漫畫珍藏本，是漫畫迷朝聖的盛會。今年的第三十八屆可說是香港漫畫壇難忘的一屆：由創意香港贊助，香港藝術中心主辦和帶領，港漫首次具規模地參加安節。

香港藝術中心獲安節邀請，把《翼動萬花筒——香港漫畫歷史》展覽及港漫團隊包括藝術中心總幹事林淑儀、香港動漫畫聯會理事溫紹倫、鄧永雄和十三位香港漫畫家帶到安古蘭，首次把港漫文化帶到安節作交流和宣傳，同時也讓香港漫畫家親身體會法國漫畫文化。藝術中心跟多方合作，於是安節舉辦多項港漫項目，包括大獲海外漫畫迷及傳媒好評的《翼動萬花筒》展覽、香港漫畫書攤、十三位漫畫家的個人簽名會、現場繪畫示範及介紹環節，讓西方漫畫讀者有機會深入認識港漫，甚至是亞洲漫畫，闡明一般西方的誤解。西方讀者常誤以為亞洲只有日本漫畫，或者是所有亞洲漫畫均被稱為日本的manga，而亞洲其實也有不同國籍／文化的漫畫，其中便有香港的manhua。安節大會及藝術中心亦趁機安排聚會讓海外出版商跟香港漫畫家洽談海外譯本出版事宜。是次法國之行不僅對港漫的國際推廣作了一大進步，同行的港漫專業人才亦從此行各有深刻體會。

隨團漫畫家李惠珍為香港經典漫畫《13點》的作者，創作過不少作品，包括兒童刊物，對漫畫及藝術教育特別關注。珍姐對此行感到欣喜：「我見識到很多新事物，開闊了我的眼界。」珍姐認為創意香港是次對《翼動



李惠珍

萬花筒》之法國展覽及港漫團訪法的支持，顯示了香港對漫畫藝術正面的重視，是一個很好的開始。

珍姐對不同文化和藝術風格的開放態度，就如她筆下廣泛地熱愛來自世界各地不同新潮和傳統服飾的13點。她於法國體會到西方較樂意接受不同文化和新事物：「西方漫畫的取材都較獨特，不是全都是普羅大眾的。」漫畫亦勇於作藝術上的突破：「海外漫畫的風格都非常開放，甚麼形式也有，筆觸、畫風都非常獨特和大膽；香港開始畫畫的年輕人，他們的畫都帶着日本人的漫畫風格。歐洲卻是多類型的，有古典的、有保守的、有可愛的。」她認為港漫市場都充斥着日本漫畫，其實應該引入更多不同國家和類型的漫畫讓下一代認識。年輕一代需從小接受多元的藝術感化，來培養藝術情操，慢慢融會貫通，建立具個人特色的漫畫藝術風格。「潛移默化的力量是不能被低估的；小時候的栽培很影響隨後的個人發展。」

法國的創作空間，對珍姐來說，不論是在精神還是實質上，都更能容納個人興趣的發展：「在法國，不論是多年老的，就算是撐着拐杖，也會在藝術館找個角落坐下來臨摹；不論是小朋友還是成年人都會臨摹，氣氛很好。香港就是沒有很舒服的空間讓人隨意畫畫，例如在街外寫生繪畫，是會被人家取笑的。」珍姐認為要深化個人的漫畫技藝和修養，便要有空間畫出真我，放膽每天地畫是發掘真我的過程，在極力表達自己的過程中，畫工才會進步。她建議香港的老師應鼓勵小朋友以漫畫形式建立日記或周記。她留意到現在小朋友畫的都是日漫的延續，別人的風格固然可以學習，但更應建立個人的真我風格：「藝術是真實的一面。」她補充：「以香港獨特的歷史文化背景，被英國統治了百多年，也有中國傳統文化和思想，兩種文化夾雜，應該是有個獨特的風格才是。」

珍姐認為全球跟本地的漫畫界，都有長江後浪推前浪的現象：「在是次安古蘭之行中，我是最年長的漫畫家，同行的其他漫畫家不論是甚麼年紀，隨身都帶有紙本和筆，常常隨意畫畫，那是非常好的。」珍姐指現在互聯網發達，資訊流動迅速，使漫畫界的競爭更大，但是還要堅持以自己風格來做得最好，使漫畫有意義、有主旨。個人的藝術試煉，只要有信念，是永無止境的。



李惠珍為法國漫畫迷即場繪畫示範。

@台灣

文：林采韻（台灣藝評人）

Facebook很給力！

臉書（Facebook）的傳播力量有多大，這下子我的確被震撼到了！

台灣國際藝術節開春後登場，首檔節目推出被兩廳院列為旗艦製作的《茶花女》，《茶花女》劇情改編自法國作家小仲馬的同名作品，邀請日本知名劇場導演鈴木忠志打造，宣稱是一齣流行音樂新歌劇，演員在單純的口白之外，配合劇情推進在舞台上唱起一首又一首的台灣流行歌曲，華人世界熟悉的《何日君再來》、《愛拼才會贏》、《我不是你最疼愛的人》等皆上榜。

看完戲，幾個朋友湊在劇院外哈拉兩句，分享看戲心得，本是平常事，這些「好看」、「不好看」、「喜歡」、「不喜歡」的討論，說完也就隨風而逝。但是臉書誕生後，對於FB的愛用者來說，每當遇上事情，大都無法滿足於只與身邊一、兩個朋友分享，總是習慣性上FB塗鴉兩下。相較於在劇院外哈拉的朋友以單數計，FB上的朋友超過百人、千人都有可能，你的一言一行，不僅在國內發酵，還有可能同步散播到國外，這時你看戲的感想，已不是私底下即興發言，無形間成為公開言論，影響力也相對提高。

《茶花女》首演後，評價兩極，有人失望也有人讚賞，其中在台灣藝文界頗具份量的評論家，當天在臉書上寫道，「最難看、最難聽、最沒有營養的流行音樂新歌劇」，這句話一出，感同身受的人不吝嗇的按下

「讚」，持有不同想法的人，也大方站出來，為《茶花女》辯護。

由於話題性足，因此加入者眾，臉書上的討論熱烈你來我往，也讓《茶花女》在台北國家戲劇院三天的演出結束後，在臉書上的討論並沒有落幕，而且涵括的話題，愈來愈多元而且更具建設性。藝文界開始檢視兩廳院「旗艦」製作的初衷、背後代表的意涵、執行上面對的挑戰、千萬投資獲得的效益等，最後面對外界以及媒體的關心和質疑，兩廳院還召開座談會，邀請各界人士發聲之餘，也努力捍衛其所扮演的角色。

經過《茶花女》事件之後，讓人忍不住對臉書生畏，這個讓眾人分享「風花雪月」的平台，冥冥中已肩負起公共論壇的角色，無論你是市井小民還是身處高位的官員，在臉書上都可以暢所欲言、平行對話。

綜觀臉書上的台灣藝文「社團」，多少已經開始發揮影響力，由廣藝基金會發起的「藝文費斯簿」每日幫忙網友整理台灣各媒體的文化新聞，為藝文團隊發送演出相關訊息，扮演起藝文團體和網民間的資訊交流平台，去年底舉辦的2010年十大表演藝術新聞網路票選，成功糾集萬萬網友參與投票，票選結果的代表性可能不輸給任何公眾媒體或官方機構主辦的類似活動，FB的影響力，似乎正在改變眾人習以為常的藝文環境。

《茶花女》劇照

